

Kurslitteratur

CTL300: Svenska som andraspråk III inom ämneslärarprogrammet, för arbete i gymnasieskolan och vuxenutbildningen, 30 hp

Litteraturlistan är fastställd 2021-12-01.

Gäller fr.o.m. vt 2022.

Med reservation för ev. ändringar p.g.a. utgången litteratur e.d.

Delkurs 1: Psykolingvistiska teorier och metoder i andraspråksforskning, 7,5 hp

Andersson, A., Sayehli, S., & Gullberg, M. 2019. Language background affects online word order processing in a second language but not offline. *Bilingualism: Language & Cognition* 22:4. S. 802–825. (24 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)

Athanasiopoulos, P., Damjanovic, L., Burnand, J. & Bylund, E. 2015. Learning to Think in a Second Language: Effects of Proficiency and Length of Exposure in English Learners of German. *Modern Language Journal* 99. S. 138–153. (16 s.)

Bohnacker, U. 2006. When Swedes begin to learn German: from V2 to V2. *Second Language Research* 22. S. 443–486. (44 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)

Grosjean, Francois & Li, Ping. 2013. *The psycholinguistics of bilingualism*. New Jersey: Blackwell. (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.) Följande kapitel läses (109 s.):

- Grosjean, Francois. Bilingualism: a short introduction (kap. 1)
- Grosjean, Francois. Speech perception and comprehension (kap. 2)
- Grosjean, Francois, Speech production (kap. 3)
- de Groot, Anette. Reading (kap. 4)
- Bialystok, Ellen & Barac, Racula. Cognitive effects (kap. 9)

Kantola, Leila & van Gompel, Roger. 2011. Between- and within-language priming is the same: Evidence for shared bilingual syntactic representations. *Memory & Cognition* 39:2. S. 276–290. (15 s.) doi:10.3758/s13421-010-0016-5 (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)

Kuhl, Patricia T. 2004. Reviews: Early language acquisition: cracking the speech code. *Nature Reviews Neuroscience* 5. S. 531–543. (14 s.)

Loewen, Shawn & Sato, Masatoshi. 2017. *The Routledge Handbook of Instructed Second Language Acquisition*. Routledge Handbooks in Applied Linguistics. Milton Park, Abingdon, Oxon: Routledge. (Ca 150 sidor enligt lärares anvisning.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)

Mackey, Alison & Gass, Susan. 2015. *Second language research: methodology and design*. 2nd edition. New York: Routledge. (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.) Följande kapitel läses (71 s.):

- Research variables, validity and reliability (kap. 5)
- Classroom research (kap. 8)

Marian, Viorica & Spivey, Michael. 2003. Competing activation in bilingual language processing: within- and between-language competition. *Bilingualism: Language and Cognition* 6. S. 97–115 (18 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)

Mayberry, Rachel I. & Kluender, Robert. 2018. Rethinking the critical period for language: new insights into an old question from American Sign Language. *Bilingualism: Language and cognition* 21:5. S. 1–7. (7 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)

Norrmann, G. & Bylund, E. 2016. The irreversibility of sensitive period effects in language development: evidence from second language acquisition in international adoptees. *Developmental Science* 19(3). S. 513–520. (18 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)

Spivey, Michael J. & Marian, Viorica. 1999. Cross Talk between Native and Second Languages: Partial Activation of an Irrelevant Lexicon. *Psychological Science* 10:3. S. 281–284. (4 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek)

Thai, Chau & Boers, Frank. 2016. Repeating a monologue under increasing time pressure: effects on fluency, complexity, and accuracy. *TESOL Quarterly* 50: 2. S. 369–393. (25 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek)

Warren, Paul. 2013. *Introducing Psycholinguistics*. Cambridge Introductions to Language and Linguistics. Cambridge, UK: Cambridge University Press. (Ca 170 sidor enligt lärares anvisning.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.). Kapitel 1–11 läses (198 s.)

Dessutom tillkommer ytterligare ca 50 sidor artiklar som meddelas vid kursstart.

Totalt ca 760 sidor.

Delkurs 2: Sociolinguistisk forskning om flerspråkighet, 7,5 hp

Blommaert, Jan. 2005. Bourdieu the ethnographer. The ethnographic grounding of habitus and voice. *The Translator* 11:2. S. 219–236. (18 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)

Bouchard Ryan, E. & Giles, H. 1982. Attitudes towards language variation: social and applied contexts (Chapters 1 & 13). London: Edward Arnold. (34 s.)

Bourdieu, Pierre. 1996. Understanding. *Theory, Culture & Society* 13:2. S. 17–37. (21 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)

Bucholtz, M. 1999. You da Man: Narrating the Racial Other in the Linguistic Production of White Masculinity. *Journal of Sociolinguistics* 3:4. S. 443–460. (18 s.)
<https://escholarship.org/uc/item/27s8088k> (9 december 2021)

- Bucholtz, M. 2001. The Whiteness of Nerds: Superstandard English and Racial Markedness. *Journal of Linguistic Anthropology* 11:1. S. 84–100. (17 s.)
<https://escholarship.org/uc/item/0663j2rg> (9 december 2021)
- Busch, Brigitta. 2012. The linguistic repertoire revisited. *Applied Linguistics* 33:5. S. 503–523. (21 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Charalambous, Panayiota; Charalambous, Constadina & Zembylas, Michalinos. 2016. Troubling translanguaging: language ideologies, superdiversity and interethnic conflict. *Applied Linguistics Review* 7:3. S. 327–352. (25 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Cheshire, J.; Kerswill, P.; Fox, S. & Torgersen, E. 2011. Contact, the feature pool and the speech community: The emergence of Multicultural London English. *Journal of Sociolinguistics* 15:2. S. 151–196. (46 s.)
- Cheshire, J. 2013. Grammaticalisation in social context: The emergence of a new English pronoun. *Journal of Sociolinguistics* 17: 5. S. 608–633. (25 s.)
- Chun, Elaine. 2009. Speaking like Asian immigrants: Intersections of accommodation and mocking at a U.S. high school. *Journal of Pragmatics* 19:1. S. 17–38. (22 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- De Fina, Anna & Perrino, Sabina. 2011. Introduction: Interviews vs. ‘natural’ contexts: A false dilemma. *Language in Society* 40. S. 1–11. (11 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Eckert, P. 1989. The whole woman: Sex and gender differences in variation. *Language variation and change* 1:3. S. 245–267. (23 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Eckert, P. & McConnell-Ginet, S. 1992. Think Practically and Look Locally: Language and Gender as Community-Based Practice. *Annual Review of Anthropology* 21. S. 461–90. (30 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Ganuza, Natalia & Hedman, Christina. 2015. Struggles for legitimacy in mother tongue instruction in Sweden. *Language and Education* 29:2. S. 125–139. (15 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Ganuza, Natalia, Karlander, David & Salö, Linus. 2019. A weave of symbolic violence: dominance and complicity in sociolinguistic research on multilingualism. *Multilingua* (Ahead of print, <https://doi.org/10.1515/multi-2019-0033>). (23 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Hedman, Christina & Magnusson, Ulrika. 2020. Student ambivalence towards second language education in three Swedish upper secondary schools. *Linguistics and Education* 55. S. 1–12. (12 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Heller, Monica. 1996. Legitimate language in a multilingual school. *Linguistics and Education* 8. S. 139–157. (19 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Jaspers, Jürgen. 2014. Stylizations as teacher practice. *Language in Society* 43:4. S. 371–393. (23 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Jaspers, Jürgen. 2015. Modelling linguistic diversity at school: the excluding impact of inclusive multilingualism. *Language Policy* 14. S. 109–129. (21 s.) DOI 10.1007/s10993-014-9332-0. (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Jonsson, Rickard; Gradin Franzén, Anna & Milani, Tommaso M. 2020. Making the threatening other laughable: Ambiguous performances of urban vernaculars in Swedish media. *Language*

- & *Communication* 71. S. 1–15. (15 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Karrebæk, Martha Sif. 2012. "What's in Your Lunch Box Today?" Health, Respectability, and Ethnicity in the Primary Classroom. *Journal of Linguistic Anthropology* 22:1. S. 1–22. (22 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Karrebæk, Martha Sif. 2013. 'Don't speak like that to her!': Linguistic minority childrens' socialization into an ideology of monolingualism. *Journal of Sociolinguistics* 17:3. S. 355–375. (21 s) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Kerfoot, Caroline & Bello-Nonjengele, Basirat Olayemi. 2014. Game Changers? Multilingual Learners in a Cape Town Primary School. *Applied Linguistics* 37:4. S. 1–24. (24 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Kotsinas, U.-B. 1988a. Ekenssnack från Sibirien till Flempen. Om betydelseförändringar och orddöd i Stockholmsspråk. I: Einarsson, J. & Söderberg, B. (red.), *Ingemar Olsson 25 augusti 1988*. (MINS Nr 28.) S. 199–213. Stockholm: Stockholms universitet. (15 s.)
- Kotsinas, U.B. 1988b. Stockholmsspråk i förändring. I: Pettersson, G. (red.), *Studier i svensk språkhistoria* 1. S. 133–147. Lund: Lunds universitet. (15 s.)
- Labov, W. 1963. The social motivation of a sound change. *Word* 19:3. 273–309. (37 s.)
- Rampton, B. 1995. Language crossing and the problematisation of ethnicity and socialisation. *Pragmatics* 5:4, s. 485–513. (29 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Rampton, Ben. 2011. From 'Multi-ethnic adolescent heteroglossia' to 'Contemporary urban vernaculars'. *Language & Communication* 31. S. 276–294. (19 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.).
- Rickford, J. R. & Rickford, A. E. 1976. Cut-eye and suck-teeth: African words and gestures in New World guise. *The Journal of American Folklore* 89:353. S. 294–309. (16 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Rydell, Maria. 2015. Performance and ideology in speaking tests for adult migrants. *Journal of Sociolinguistics* 19:4, s. 535–558. (24 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Salö, Linus; Ganuza, Natalia; Hedman, Christina & Karrebæk, Martha S. 2018. Mother tongue instruction in Sweden and Denmark: Language policy, cross-field effects, and linguistic exchange rates. *Language Policy* 17:4, s. 591–610. (20 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Snell, J. 2018. Solidarity, stance, and class identities. *Language in Society* 47:5. S. 665–691. (27 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Stroud, Christopher. 2004. Rinkeby Swedish and semilingualism in language ideological debates: A Bourdieuan perspective. *Journal of Sociolinguistics* 8:2. S. 196–214. (19 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Wacquant, Loïc. 2011. Habitus as Topic and Tool: Reflections on Becoming a Prizefighter. *Qualitative Research in Psychology* 8:1. S. 81–92. (12 s.) (Tillgänglig elektroniskt via Stockholms universitetsbibliotek.)
- Winford, D. 2003. Introduction: The field of Contact Linguistics. I: *An Introduction to Contact Linguistics*. S. 1–28. Blackwell Publishing. (28 s.)
- Young, N. 2019. *Rhythm in late-modern Stockholm*. S. 7–56 (kap 2: Late modernity in

Stockholm & kap. 3: Social dialects in Stockholm). Doktorsavhandling. Department of Linguistics, Queen Mary, University of London. (50 s.)
<http://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:su:diva-178897> (9 december 2021)

Young, N. 2021. ‘Benim’ – A new pronoun in Swedish. I: H. Van de Velde, N. Haug Hilton & Knooihuizen (eds.), Studies in Language Variation: Selected Papers of ICLaVE10. Amsterdam: John Benjamins. (26 s.)

Dessutom tillkommer ca 175 sidor per person ur en för kursen relevant avhandling.

Totalt ca 1000 sidor.

OBS! Kurslitteraturen för delkurs 3 och 4 fastställs av Institutionen för kultur och estetik.